

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## JETROの専門家と国内外事務所の支援により、 インドでの契約獲得

水道テクニカルサービス 株式会社

代表取締役：大島 健司

設立：2002年8月（2000年5月に創業）

資本金：400万円

本社所在地：神奈川県横浜市旭区二俣川 1-45-45

事業内容：漏水調査、上水道管の維持管理

従業員数：10名

対象国：インド

### 概要

配給水管の漏水調査、上水道管路の維持管理を専門とする会社。

JICAの案件化調査（2013年度）、普及・実証事業（2014年度）により、インドでの漏水調査／教育サービス展開の足掛かりを築く。次の課題としての現地でのビジネス展開を進める上で、JETRO専門家支援事業の利用を開始した。

専門家によるインドでのビジネス展開に関する助言、複数回に渡る現地出張同行支援、JETRO事務所（横浜・ベンガルール）の支援により、インド・バンガロール水道局との度重なる交渉を通して、2017年12月末にようやく契約締結にたどり着くことが出来た。

今後は、契約済の漏水調査トレーニング、並びに将来的な漏水調査事業がスムーズに行えるよう、随時JETRO支援事業を活用していく。



漏水トレーニングの様子



代表取締役 大島 健司氏



漏水調査現場

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## JETRO専門家と国内外事務所の支援により、現地法人設立

伸和コントロールズ 株式会社

代表取締役社長：幸島 宏邦

設立：1967年12月

資本金：9,000万円

本社所在地：神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目6番20号

事業内容：精密温調装置、超高純度空気供給システム、  
ドライア供給装置、真空チャンバー、ソノト  
バルブ、モーターバルブ、マイクロバルブの開発、  
設計及び製造、販売

従業員数：380名

対象国：米国

### 概要

電磁弁、バルブ類、半導体製造装置用温度調節装置（チラー）  
等を開発/製造/販売。

半導体製造装置から人工衛星まで幅広い分野をカバーする液  
体制御技術力を誇る。

積極的な販売活動、新規顧客開拓ができていないとの問題意識から、  
海外に目を向け、半導体開発の最先端の地である米国において、既存  
顧客との関係強化、ニーズの迅速な取込みを図るため拠点の設立を計  
画。社内に十分なノウハウがなかったためJETROに相談した結果、専  
門家による支援を活用するに至った。専門家による法人設立や米国で  
のビジネス展開に関するアドバイスや出張同行支援、並びにJETRO事  
務所（横浜、サンフランシスコ）より賃料や法人設立手続きなどの情報  
提供を受けつつ、2017年8月オレゴン州にアメリカ法人を設立した。

更なるビジネス拡大や新規顧客の開拓に向け専門家による支援を  
継続中。



高精度 制御バルブ



新社屋

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## JETROのネットワークを活用し、情報収集、新規商談獲得に！

株式会社 ホソヤ

代表取締役社長：細谷 泰

設立：1960年1月

資本金：2,200万円

本社所在地：神奈川県綾瀬市落合南6-8-37

家禽研究所 (静岡県)

事業内容：各種畜産機器、全自動畜産施設、畜舎建設。

養鶏、養豚、養鵝に関する飼育設備、

採卵養鶏場経営、不動産事業。

従業員数：43名

対象国：ベトナム

### 概要

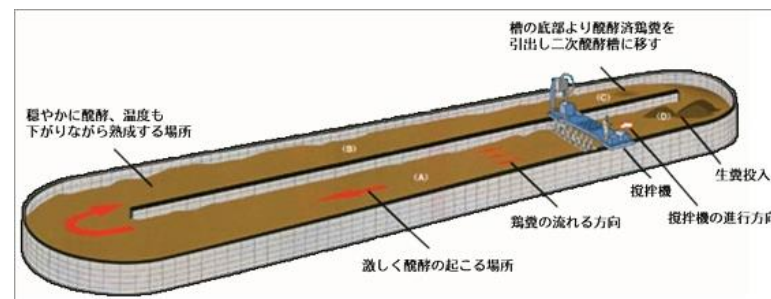
50年前に養鶏従事者の為に開発した自動給餌機の開発をスタートとし、一貫して養鶏業界の地位向上に取り組んできた。養鶏業界養鶏機械設備の開発・販売、海外製品の輸入販売を行うとともに、実験場としての採卵養鶏場の経営も行っている。

従来から、「鶏糞発酵システム」の海外販売を行ってはいしたが、ビジネスは伸び悩んでいた。日本貿易保険(NEXI)から紹介を受け、JETROの支援事業を活用。海外ビジネス拡大を目指し、マーケット概況や販売先などの情報収集を行いつつ、新規顧客発掘等の海外販売活動を強化した。特に、海外事業者とのマッチング支援サービスでは、独力では知り得なかった販路を発掘することができ、ベトナムでの新規商談獲得にまで至った。

今後は、更なる海外ビジネス拡大を目指し、台湾での新規顧客開拓、欧州での鶏糞発酵システムの拡販を行って行く。



F1(Phase-1 system), total length 25 to 70 m, depth 1.3 to 1.5 m, width 8.3 m



鶏糞発酵システム



F1(Phase-1 system), stirrer twin rotor rotary blade

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## ねむり健康モニターの中国製造販売を実現！

株式会社 TAOS研究所

代表取締役社長：苗 鉄軍

設立：2012年9月

資本金：1,000万円

本社所在地：神奈川県横浜市港北区新横浜2-2-15  
パレアナビル8F

事業内容：健康・医療・安全に関する製品と  
システムの研究開発と販売

対象国：中国

### 概要

国内大学との共同研究で非接触型の睡眠モニタリング機材「ねむり健康モニター」を開発。施設向けに離床センサーや呼吸などの生体反応を測定する機能を搭載し、これまでに国内十数カ所の老人施設等へ納入している。

海外市場への進出を狙い、2016年6月よりJETRO支援事業を活用。人口が多く高齢化が進展する中国を有望市場と捉え、市場調査を実施。健康志向が進む中国では、自己管理ツールとしての市場が充分にあることがわかり、販売を決定した。中国市場を熟知する北京の大手企業を発掘し、同社との代理店契約締結。JETRO専門家の商流・物流に係る助言により保税物流園區を活用。中国委託生産工場から北京の代理店への販売に成功した。

2017年12月に中国より1000台を受注、2018年度は更なる販売数拡大を見込んでいる。また今後は中国に続きカナダ、韓国への展開も目指す。



睡眠イメージ



モニター



表示画面



本体

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## JETRO専門家の支援を受け、海外向け販売に拍車

PREMIER Engineering 株式会社

代表取締役：西 聡一郎

設立：2012年6月

資本金：1,000万円

本社所在地：神奈川県横須賀市秋谷5217-17

事業内容：バーチャル楽器音源ソフトウェアの  
制作・販売

従業員数：3名



“DRUM Tree”



“かぐや”

### 概要

高音質で独特のバーチャル楽器音源ソフトウェアを開発販売するベンチャー企業。世界の音楽家へ高品質な音源を提供することを夢に起業。プロフェッショナルが求める音質にこだわり、より生に近い音源ソフトを独自に開発。経営革新計画として神奈川県知事に認可され、かながわビジネスオーディション2017で審査委員長賞を受賞。

2015年、世界市場で最も影響力の強い欧米ユーザーに注目。ドイツのMusikmesse見本市への出展をきっかけに、海外への販売を加速させるため、2016年からJETRO支援事業を活用。専門家の支援を受け、米国NAMM Showに出展。独特の音質が多くの関心を集めた結果、海外プロフェッショナルが利用するドイツ音源プラットフォームへの登録を実現、世界市場への販売体制を構築。クールジャパンの潮流に乗り、2017年末から欧米の音楽家向けに、琴・尺八・和太鼓の和楽器音源ソフト発売に向けて始動。



プレミア・マスタリングスタジオ

**JETRO**  
Yokohama

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## 現地法人進出第2段階： フィリピン工場の本格稼働へ

株式会社 西山製作所

代表取締役社長：西山 利明

設立：1949年4月

資本金：9,500万円

本社所在地：神奈川県小田原市成田979番

事業内容：小径特殊精密管・異形伝熱管製造

従業員数：150名

対象国：フィリピン

### 概要

主に自動車、建設機械、産業機械向けの小径特殊精密管の引抜製造を行う。

グローバル化する市場への対応、競争力強化を目的とし、2013年に海外展開に舵を切った。JETRO専門家支援を活用し、2014年から15年にかけて現地基礎調査、拠点設計画の策定、登記・許認可手続き、工場物件の選定・契約・内装工事を進めた。現地業者・関連機関と多くの折衝が必要な海外展開特有の計画遅延を織り込んだ弾力的な事業計画により、頻発する問題・課題に柔軟に素早く対応することで解決してきた。

その後、人事・労務関係手続き、設備機械・資材・部品調達、現地人材の日本における研修実施等を経て、本格的な取り組み開始から3年、フィリピン工場の設立が完了した。

現在は試作生産を終え、本格的な量産体制に入りつつある段階。今後は「100年企業」を目指し、フィリピン工場を拠点としたアジア圏での販路拡大とさらなる事業基盤強化を推し進める。



フィリピン工場全景



フィリピン工場作業風景

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## 「Compact & Smart Bakery」を世界に提案！

日本ニーダー 株式会社

代表取締役：市川 晴夫

設立：2008年5月

資本金：2,000万円

本社所在地：神奈川県藤沢市葛原3001番の3

事業内容：食品加工機の製造、販売および研究開発  
料理教室の運営および料理に関する  
コンサルト業務等

従業員数：12名

対象国：香港 東南アジア等

### 概要

家庭・業務用小型パンこね機メーカー。

香港やタイ等からの引き合いの増加をきっかけに市場調査を実施。その結果、パンのみならず、麺・ピザ・ナンなどに同社のこね機や発酵機が活用されることを再認識し、海外市場でのニーズを強く実感した。

JETRO専門家の支援を活用し、2017年5月総合食品見本市Hofex香港のJETROブースに出展。事前に候補先と交渉を重ね、会期中に正式に代理店とすることができた。

有名料理家による利用やSNSでの評判が販売数に大きく影響することも踏まえ、現地代理店と協力しながら販路拡大を目指す。既に取引のある台湾、タイに加え、「パンの本場」米国においても販路開拓を目指す。同時に、個人事業主がベーカリー、カフェ、レストランなどを開業する際に、同社製品を活用したメニューや最小限の設備投資を提案するサービス「Compact & Smart Bakery」を世界に拡げていきたい。



同社のパンこね機（ニーダー）と発酵器



海外展示会 Hofex 香港へ出展

JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## 国内商談会で経験を積み、海外展示会へ挑戦！ 鎌倉の納豆を世界へ！

野呂食品 株式会社

代表取締役：野呂 剛弘

設立：1956年6月

資本金：1,000万円

本社所在地：神奈川県鎌倉市腰越4-10-8

事業内容：納豆の製造販売

従業員数：41名

対象国：中国・香港

### 概要

有名観光地である鎌倉で創業以来50年以上愛される老舗であり、高級納豆ブランド「鎌倉山納豆」を製造販売する。中国大連の企業からの引き合いをきっかけに、海外展開を検討するようになり、JETRO横浜に相談。農水分野の専門家との面談を利用して、2016年からJETRO主催の海外バイヤー・国内商社との国内商談会へ積極的に参加するようになった。

国内商談会の結果を踏まえて、英語や中国語の商談用資料などの準備をして、2017年8月、初めての海外展示会FoodExpo香港に挑戦した。JETRO横浜主催の企業交流会で知り合った県内企業からの紹介で、現地パートナー候補と事前交渉することができたこともあり、開催中に正式に代理店とすることができた。

今後は香港からの具体的な成約を目指すとともに、東南アジアや中国、世界への販路開拓を狙っていく。



野呂食品本店(鎌倉市)

海外展示会FoodExpo香港でのブース



鎌倉山納豆の海外PR資料

JETRO  
Yokohama



# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## 進出F/S調査の結果、理系のベトナム人を正社員として採用

光輝化成 株式会社

代表取締役：小野寺 理

設 立：1967年9月

資 本 金：1,500万円

本社所在地：神奈川県横浜市都筑区折本町494-1

事業内容：プラスチック射出成形加工

従業員数：17名

対 象 国：ベトナム

### 概要

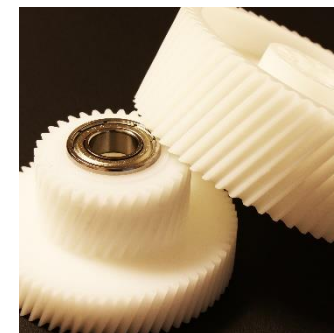
超精密なプラスチック成形加工を得意とする精密部品等のメーカー。

2014年頃、主要取引先の東南アジア進出を契機に、タイ・ベトナムへの工場進出の検討を開始した。JETROや神奈川産業振興センターの専門家支援によるF/S調査の結果、進出は時期尚早であり、むしろ社内の人材育成が重要課題であると実感した。2016年度経済産業省「国際化促進インターンシップ事業」(JETRO受託)を活用して、理系大卒のベトナム人を受け入れた。能力のみならず性格や仕事に対する姿勢も同社が求める人材であったため、正式採用を決めた。

初めての外国人採用のため、就労ビザなど手続に不安があり、JETROに相談。2017年6月、高度外国人材分野の専門家(行政書士)の助言のもと、正社員として無事採用することができた。外国人の採用により海外に対する社員の意識が変わり、改めて海外展開も視野に入れ始めた。



ベトナム出身のウエンさん



同社製品の高精度歯車製品



社員の方との旅行の様子

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## 情報収集→ 海外展示会出展→ 営業拠点設立→ 工場設立

株式会社 ウチヌキ

代表取締役社長：中尾 健太郎

設立：1966年5月

資本金：3,000万円

本社所在地：神奈川県綾瀬市早川2647-16(早川工業団地内)

事業内容：打ち抜き金網製作及び、それに付帯する  
二次加工

従業員数：70名

対象国：タイ

### 概要

建築、家具、自動車等さまざまな製品で使用されるパンチングメタルの製造会社。

国内市場で着実に積み上げてきた実績をもとに、長期視点で海外市場の検討を開始。伸びしろの大きいアジア市場をターゲットし、セミナーや専門家を通じた事前情報収集の結果、タイに照準を合わせる。2013年にJETROの専門家による支援を活用、複数のタイの展示会に出展の結果、可能性ありと判断。翌年、タイに営業拠点を設置。技術に強い日本人と、展示会出展を通じて知り合ったタイ人パートナーの2名を配置し、日系・現地企業の両方への現地営業を開始。営業する中で、製品が受注生産の金属製品であることから、現地製造の必要性を感じ、海外工場設立を決定。

工場設立計画はJETRO専門家と徹底に議論。各種の公的補助金・融資も活用し、2016年8月に無事開所となった。

今後、日系・ローカルの両方からの受注拡大を目指している。



同社製品のパンチングメタル



現地タイ工場の様子

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## インターン受入れにより社内の国際化意識が向上

株式会社 湘南ベルマーレ

代表取締役社長：水谷 尚人

設立：1999年12月

資本金：65,857万円

本社所在地：神奈川県平塚市中堂18-12

事業内容：プロサッカークラブの運営、サッカー選手・指導員の育成、サッカー競技場等スポーツ施設の保有・運営等

従業員数：19名

対象国：インドネシア 他



湘南ベルマーレ試合風景

### 概要

プロサッカークラブの運営を通じて夢と感動を与えるエンターテインメントを提供する企業。

クラブスローガン「たのしめてるか」を掲げる同社は、社員自らが価値観・文化の多様性への理解を深めるため、2017年度経済産業省「国際化促進インターンシップ」(JETRO受託)の説明会に参加。インドネシアの高度外国人材をインターンとして受け入れることを決めた。

インターンのコミュニケーション能力の高さに触発され、英語が苦手な社員も積極的に声をかけるようになり、社内が活性化した。また社内に留まらず、サポーター、在日インドネシア人コミュニティや大使館、さらには他国の在日大使館までもにインターンが独自に人脈を拓き、その先々でクラブの広報に努めた。その積極性・行動力には、多くの社員が刺激を受け向上心を新たにしている。

まだ構想の段階だが、インドネシアでのスポンサー開拓、営業拠点設置等の展開を検討していきたい。



積極的にサポーターと交流を図る研修生

# JETROは中小企業の海外展開を支援します！

## ベトナムのニーズを調査し製品を開発中

クズミ電子工業 株式会社

代表取締役社長：鈴木 基伸

設立：1979年3月

資本金：1,500万円

本社所在地：神奈川県藤沢市弥勒寺109-1

事業内容：マイコンを搭載した各種産業機械の  
制御装置、情報通信機器の受託開発。  
無停電電源装置（UPS）。

従業員数：44名

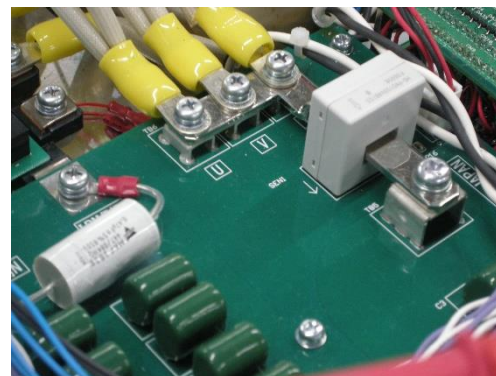
対象国：ベトナム

### 概要

1979年の創業以来、常に顧客のニーズに100%合致した制御装置などの開発、製造に取り組んでいる産業機械メーカー。停電など様々な原因により設備が急停止すると、部材の無駄や設備の再立ち上げによる作業遅延や設備自体の破損等の問題が発生するが、同社では必要な設備のみをバックアップする無停電電源装置（UPS）を開発。国内ユーザーに高い評価を受ける。

海外でも停電等による様々な損失・問題が発生している状況から、日系企業の海外工場に需要があると考え、海外販路開拓を検討。特に日系企業の進出が急増しているベトナムに着目。JETRO支援事業を活用し、どのような仕様のもが必要とされるのか等市場調査を実施。現地ニーズに適した製品の開発を行っている。

将来の布石として、ベトナム人留学生を2018年4月に社員として採用予定。初の外国人採用となるため、JETROの支援を受けて準備を進めた。



表示画面製品



UPS(無停電電源装置)



レーザー溶接